

Art. 2. Artikel 5ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 april 1991, wordt aangevuld als volgt :

« Vanaf 1 november 1993 :

853.110 — 1.310.819  
 $3^1 \times 24.933$   
 $10^2 \times 38.291$   
 (Kl. 24 j. — N 1 — G.B.) ».

Art. 3. De leden van de Regering zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.  
 Brussel, 18 mei 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,  
 Mevr. L. ONKELINX

F. 94 — 1988

[C — 29303]

**18 MAI 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1965 accordant une bonification de traitement à certains membres du personnel rétribué par l'Etat dont l'entrée en service a été notablement retardée par la guerre 1940-1945**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 65;

Vu les règles statutaires, telles que modifiées et d'application au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'arrêté royal du 15 avril 1965 accordant une bonification de traitement à certains membres du personnel rétribué par l'Etat dont l'entrée en service a été notablement retardée par la guerre 1940-1945;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 116 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 27 janvier 1994;

Vu le protocole n° 54 du Comité de négociation du Commissariat général aux Relations internationales, conclu le 9 février 1994;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions donné le 23 novembre 1993;

Sur proposition de la Ministre-Présidente ayant la Fonction publique dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 mai 1994,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté est applicable au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, du Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires, de l'Agence de Prévention du Sida, du Commissariat général aux Relations internationales, de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises.

**Art. 2.** A l'article 5 de l'arrêté royal du 15 avril 1965 accordant une bonification de traitement à certains membres du personnel rétribué par l'Etat dont l'entrée en service a été notablement retardée par la guerre 1940-1945 modifiée par les arrêtés royaux des 29 juin 1974, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, le tableau figurant au § 1er est remplacé par le tableau suivant :

« Montant de la valeur annuelle »	Cote de semestre
inférieur à 4.453	1.780
de 4.453 à 5.339	2.136
de 5.340 à 7.120	2.670
de 7.121 à 9.792	3.560
de 9.793 à 12.463	4.452
de 12.464 à 15.134	5.342
de 15.135 et plus	6.051

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets au 1er janvier 1993 pour les agents titulaires des grades des niveaux 4 et 3 et au 1er novembre 1993 pour les agents titulaires des grades des niveaux 2 et 1.

**Art. 4.** Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 mai 1994.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
 Mme L. ONKELINX

## VERTALING

N. 94 — 1988

[C — 29303]

**18 MEI 1994.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk zijn, inzonderheid op artikel 65;

Gelet op de statutaire regels, zoals ze gewijzigd werden en die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 116 van het Onderhandelingscomité van Sector XVII, afgesloten op 27 januari 1994;

Gelet op het protocol nr. 54 van het Onderhandelingscomité van het Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap, afgesloten op 9 februari 1994;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, gegeven op 23 november 1993;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort;

Gelet op de door de Regering na de beraadslaging van 2 mei 1994 genomen beslissing,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn van de Franse Gemeenschap), van het « Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées » (Fonds van de Franse Gemeenschap voor de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces), van het « Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires » (Waarborgfonds voor schoolgebouwen van de Franse Gemeenschap), van het « Agence de Prévention du Sida » (Bureau voor Aids-preventie van de Franse Gemeenschap), van het « Commissariat général aux Relations Internationales » (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap), van het « Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises » (Instituut voor de voortgezette opleiding voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen van de Franse Gemeenschap).

**Art. 2.** In artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973, 4 januari 1974, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, wordt de in § 1 vermelde tabel vervangen door de volgende tabel :

« Beloop van de jaarlijkse waarde	Notering van het semester
Minder dan 4.453	1.780
van 4.453 tot 5.339	2.136
van 5.340 tot 7.120	2.670
van 7.121 tot 9.792	3.560
van 9.793 tot 12.463	4.452
van 12.464 tot 15.134	5.342
van 15.135 en meer	6.051 »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993 voor de titularissen van graden van niveau 4 en 3 en met ingang van 1 november 1993 voor de titularissen van de graden van niveaus 2 en 1.

**Art. 4.** De leden van de Regering zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 mei 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

Mevr. L. ONKELINX

F 94 — 1989

[MAC — 29304]

**18 MAI 1994.** — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 65;